

Formular Entwurf

# **Pfändungsurkunde**

Entwurf für die Anhörung durch die  
Dienststelle Oberaufsicht SchKG im  
Bundesamt für Justiz

Formular Entwurf

# **Pfändungsurkunde Beispiel**

Einkommenspfändung  
Exemplar für den Gläubiger

für: Gläubiger/ au: créancier

Betriebsamt Name  
Betreibungsamt Adresse + Ort  
Betreibungsamt Telefon-Nr.  
Betreibungsamt Email

Betreibung / poursuite 205598  
Referenz / référence 12345678901234567890123456789012  
Gruppe Nr. / groupe no. 20130568

## Schuldner / Débiteur

Hans Müller  
Weglein 22  
4054 Basel

Geboren am / Ne(e) le: 25.12.1958  
Zivilstand / Etat civile: verheiratet / marié  
Heimatort / Lieu d'origine: Bangwil

Incassomaster GmbH  
Bahnhofstrasse 33  
3001 Bern

## Feststellungen und Verfügungen / Décisions exécutoires

Die Pfändung wurde verfügt auf / La saisie est imposée sur les biens suivants

### Zukünftiges Einkommen / Saisie de salaire

Die Einkommenspfändung wird vollzogen, ein Verwertungsbegehren muss nicht gestellt werden.  
*La saisie de salaire est en cours. Aucune nécessité de former und réquisition de vente.*

## Pfändungsvollzug / Exécution de saisie

Erster Pfändungsvollzug / Première saisie exécutée le: 30.04.2014, 14:37

## Teilnahmefristen / Délai de participation

Gemäss Art. 110 SchKG bis / Selon art. 110 LP jusqu'au 30.06.2014  
Gemäss Art. 111 SchKG bis / Selon art. 111 LP jusqu'au 10.07.2014

Der Schuldner wird aufgefordert, beim Betreibungsamt den gepfändeten Betrag zu zahlen und alle **Veränderungen seiner Verhältnisse und seines Einkommens oder Lohnes** sofort mitzuteilen, unter Androhung von Busse gemäss Art. 292 StGB.  
*Le débiteur est sommé de verser à l'office des poursuites le montant ordonné et d'aviser, sans délai, l'office des poursuites de tout changement dans sa situation et de toute modification du montant de ses revenus ou de son salaire, sous menaces des peines d'amendes, prévues à l'art. 292 CP.*

## Zahlstelle / Lieu de paiement

IBAN: CH12 1234 1234 1234 1234 0

lautend auf / détenteur: Betreibungsamt Basel-Stadt

Ort, Datum / Lieu et date: 12.05.2014

Betriebsamt Basel

## Anhang / Annexe

Vollzug / Execution

Berechnung Existenzminimum / Calcul minimum vital

DIG SIG

## Teilnehmende Betreibungen / Poursuites participantes

---

**Betreibung Nr. / Poursuite No 449191** – Eingang des Fortsetzungsbegehrens / Réception de la réquisition de continuer la poursuite: 03.04.2014

Gläubiger / Créancier:	Felix Muster, Gasse 2, Wyler, 8092 Zürich
Vertreter / Représentant:	-
Status:	definitiv / privilégiert
Forderungen / Créances	244.90
Bisherige Zahlungen / Payments jusqu'ici:	0.00
Bisherige Kosten / Frais jusqu'ici:	40.00
Pfändungskosten / Frais de la saisie:	44.00
Zins / Intêret (gültig am / valide le):	3.90 (12.05.2014)
Saldo / Salde (gültig am / valide le):	332.80 (12.05.2014)

**Betreibung Nr. / Poursuite No 959920** – Eingang des Fortsetzungsbegehrens / Réception de la réquisition de continuer la poursuite: 22.03.2014

Gläubiger / Créancier:	Marco Lauper, Luzernstrasse 44, 3000 Bern
Vertreter / Représentant:	Incassomaster GmbH, Bahnhofstrasse 33, 3001 Bern
Status:	definitiv / privilégiert
Forderungen / Créances	12549.85
Bisherige Zahlungen / Payments jusqu'ici:	0.00
Bisherige Kosten / Frais jusqu'ici:	228.00
Pfändungskosten / Frais de la saisie:	392.20
Zins / Intêret (gültig am / valide le):	429.25 (12.05.2014)
Saldo / Salde (gültig am / valide le):	13599.30 (12.05.2014)

## Bemerkungen / Observations

---

# **Struktur des Formulars Pfändungsurkunde**

Blatt 1 ("Deckblatt")

# Pfändungsurkunde / Procès verbal de saisie

für: Ehegatte oder eingetragener Partner / pour: conjoint ou partenaire enregistré

Betreibungsamt Name  
Betreibungsamt Adr.  
Betreibungsamt Tel.  
Betreibungsamt Em.

Fallreferenzen des Gläubigers (bei mehreren Gläubigern hat jeder seine eigenen Referenzen)

Betreibung / poursuite 205598  
Referenz / référence 12345678901234567890123456789012  
Gruppe Nr. / groupe no. 20130568

## Schuldner / Débiteur

Hans Müller  
Weglein 22  
4054 Basel

Geboren am / Ne(e) le: 25.12.1958  
Zivilstand / Etat civile: verheiratet / marié  
Heimatort / Lieu d'origine: Bangwil

Adresse Zeile 1  
Adresse Zeile 2  
Adresse Zeile 3  
Adresse Zeile 4

## Feststellungen und Verfügungen / Décisions exécutoires

Die Pfändung wurde verfügt auf / La saisie est imposée sur les biens suivants

Zukünftiges Einkommen / Saisie de salaire

**Die Einkommenspfändung wird vollzogen, ein Verwertungsbegehren muss nicht gestellt werden.  
La saisie de salaire est en cours. Aucune nécessité de former und réquisition de vente.**

Bewegliche Sachen, Forderungen und andere Rechte / Bien mobiliers, titres ou droites

**Das Verwertungsbegehren kann gestellt werden / La réquisition de vente peut être formée:  
vom / dès le 30.07.2014 bis/ jusqu'au 31.01.2015**

Grundstücke / Immobiliers

**Das Verwertungsbegehren kann gestellt werden / La réquisition de vente peut être formée:  
vom / dès le 30.07.2014 bis/ jusqu'au 31.07.2015**

Text der Feststellung  
passend zum aktuellen Fall

## Pfändungsvollzug / Exécution de saisie

Erster Pfändungsvollzug / Première saisie exécutée le: 30.04.2014, 14:37  
Ergänzungspfändungen / Compléments de saisie: 15.05.2014, 09:20

optional (nur falls zutreffend)

## Teilnahmefristen / Délai de participation

Gemäss Art. 110 SchKG bis / Selon art. 110 LP jusqu'au 30.06.2014  
Gemäss Art. 111 SchKG bis / Selon art. 111 LP jusqu'au 10.07.2014

optional (nur falls zutreffend)

Diese Pfändungsurkunde gilt als **provisorischer Verlustschein** und gibt dem Gläubiger das Recht, den Arrest über die Vermögenswerte des Schuldners (Art. 271 Abs. 1 Ziffer 5 SchKG) zu verlangen. Auch legitimiert diese zu einer Anfechtung gemäss Art. 285 Abs. 2 Ziffer 1 SchKG und verleiht dem Gläubiger ferner das Recht, die Pfändung neu entdeckter Vermögensgegenstände zu verlangen (Art. 115 Abs. 3 SchKG).  
*Ce procès-verbal tient lieu d'acte de défaut de biens provisoire et confère au créancier le droit de requérir le séquestre des biens du débiteur (art. 271 al. 1 ch. 5 LP), d'intenter une action en révocation (art. 285 al. 2 ch. 1 LP) et d'exiger dans le délai d'une année la saisie de biens nouvellement découverts (art. 115 al 3 LP).*

**Der Schuldner hat sich bei Straffolge jeder vom Betreibungsamt nicht bewilligten Verfügung über die gepfändeten Gegenstände zu enthalten (Art. 289 StGB).** Ebenso kann bestraft werden, wer einen gepfändeten Vermögenswert beschädigt, zerstört, entwertet oder unbrauchbar macht (Art. 169 StGB).  
*Il est interdit au débiteur, sous menace des peines prévues par la loi, de disposer des biens saisis sans la permission du préposé (art. 289 CP). Peut également être puni celui qui aura endommagé, détruit, déprécié ou mis hors d'usage une valeur patrimoniale saisie (art. 169 CP).*

Der Schuldner wird aufgefordert, beim Betreibungsamt den gepfändeten Betrag zu zahlen und alle **Veränderungen seiner Verhältnisse und seines Einkommens oder Lohnes** sofort mitzuteilen, unter Androhung von Busse gemäss Art. 292 StGB.  
*Le débiteur est sommé de verser à l'office des poursuites le montant ordonné et d'aviser, sans délai, l'office des poursuites de tout changement dans sa situation et de toute modification du montant de ses revenus ou de son salaire, sous menaces des peines d'amendes, prévues à l'art. 292 CP.*

Textbox passend  
zum aktuellen Fall

## Zahlstelle / Lieu de paiement

IBAN: CH12 1234 1234 1234 1234 0

lautend auf / détenteur: Betreibungsamt Basel-Stadt

Ort, Datum: 12.05.2014  
Betreibungsamt Basel

## Anhang / Annexe

Vollzug / Execution

Berechnung Existenzminimum / Calcul minimum vital

DIG SIG

# **Struktur des Formulars Pfändungsurkunde**

**Blatt 2  
(Teilnehmende Betreibungen)**

## Teilnehmende Betreibungen / Poursuites participantes

**Betreibung Nr. / Poursuite No 449191** – Eingang des Fortsetzungsbegehrens / Réception de la réquisition de continuer la poursuite: 03.04.2014

Gläubiger / Créancier: Felix Muster, Gasse 2, Wyler, 8092 Zürich  
Vertreter / Représentant: -  
Status: definitiv / privilegiert  
Forderungen / Créances: 244.90  
Bisherige Zahlungen / Payments jusqu'ici: 0.00  
Bisherige Kosten / Frais jusqu'ici: 40.00  
Pfändungskosten / Frais de la saisie: 44.00  
Zins / Intêret (gültig am / valide le): 3.90 (12.05.2014)  
Saldo / Salde (gültig am / valide le): 332.80 (12.05.2014)

Angabe "privilegiert" ist umstritten - Ihre Meinung?

Zins und Saldo per Stichdatum sind optional

**Betreibung Nr. / Poursuite No 959920** – Eingang des Fortsetzungsbegehrens / Réception de la réquisition de continuer la poursuite: 22.03.2014

Gläubiger / Créancier: Marco Lauper, Luzernstrasse 44, 3000 Bern  
Vertreter / Représentant: Incassomaster GmbH, Bahnhofstrasse 33, 3001 Bern  
Status: definitiv / privilegiert  
Forderungen / Créances: 12549.85  
Bisherige Zahlungen / Payments jusqu'ici: 0.00  
Bisherige Kosten / Frais jusqu'ici: 228.00  
Pfändungskosten / Frais de la saisie: 392.20  
Zins / Intêret (gültig am / valide le): 429.25 (12.05.2014)  
Saldo / Salde (gültig am / valide le): 13599.30 (12.05.2014)

## Bemerkungen / Observations

# Erläuterung zur Struktur des Formulars Pfändungsurkunde

## Überlegungen zum Blatt 1 (Deckblatt)

- Adressierung der Exemplare ("für ..."):
  - Schuldner
  - gesetzlicher Vertreter
  - Ehegatten oder eingetragener Partner
  - Gläubiger
- Ein allfälliger Schuldnervertreter wird nicht aufgeführt.
- Referenznummern (oben rechts): Gläubiger wünschen, dass die Betreibungsnr. resp. Referenz bereits auf dem Deckblatt ersichtlich ist, auch wenn dies eine Redundanz zum Abschnitt "Teilnehmende Beteiligungen" darstellt. Die beiden Nummern werden nur auf denjenigen Ausfertigungen angedruckt, die an die Gläubigerseite gehen.
- Die Beteiligungs- und Referenznummer ist pro teilnehmenden Gläubiger individuell und wird beim Druck von der SW entsprechend eingefügt.
- Schuldner-Angaben: Geburtsdatum, Zivilstand und Heimatort helfen, den Schuldner eindeutig zu kennzeichnen. Weitere Angaben, wie Wohn- und Lebensverhältnisse verbleiben im Pfändungsprotokoll.
- Ist der Schuldner eine Firma, so ist zwingend die UID anzugeben.
- Ein allfälliger Schuldnervertreter wird nicht separat im Formular aufgeführt. Ist ein Schuldnervertreter vorhanden, so wird die Adressinformation im Exemplar, das für ihn bestimmt ist, entsprechend eingetragen.
- Angaben zum Pfändungsvollzug: Der Ort des Vollzugs und die Person, die die Pfändung durchgeführt hat, sind bewusst nicht aufgeführt.

## Überlegungen zum Blatt 2 (Teilnehmende Beteiligungen)

- "Forderungen" entspricht der Summe aller max. 10 Forderungspositionen aus dem ZB.
- Zinsbetrag entspricht dem bis dato (Gültigkeitsdatum) aufgelaufenen Zins.
- Gläubiger wünschen, dass die Pfändungskosten explizit ausgewiesen werden, daher die Aufteilung.
- Der Restbetrag/Saldo gibt dem Schuldner einen Anhaltspunkt über den Umfang der verbleibenden Schuld. Mit der Präzisierung "gültig am" wird ausgesagt, dass dieser Betrag täglich ändern kann.

## Weitere Seiten / Anhänge

- Der vorliegende Entwurf umfasst lediglich die Blätter 1 (Deckblatt) und 2 (Teilnehmende Beteiligungen), wobei letzteres mehrere Seiten umfassen kann.
- Weitere Dokumente, wie Vollzug, Existenzminimum-Berechnung usw. werden nicht standardisiert. Die Beteiligungsämter sind frei, diese selber zu gestalten.